



**VENTILATORI ASSIALI
ET-TA**

AXIAL FANS
VENTILATEURS HÉLICOÏDAUX
AXIALVENTILATOREN

IMPIEGO, DIMENSIONI DI INGOMBRO E PRESTAZIONI ET

USE, OVERALL DIMENSIONS AND PERFORMANCE ET
UTILISATION, DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT ET PERFORMANCE ET
EINSATZ, MASSE UND LEISTUNGSDATEN ET

PAG. 117 - 118

IMPIEGO, DIMENSIONI DI INGOMBRO E PRESTAZIONI TA

USE, OVERALL DIMENSIONS AND PERFORMANCE TA
UTILISATION, DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT ET PERFORMANCE TA
EINSATZ, MASSE UND LEISTUNGSDATEN TA

PAG. 119 - 120

Descrizioni, disegni, forme ed elaborati contenuti nel presente catalogo sono protetti dalle normative sulla proprietà industriale ed il catalogo stesso nella sua tipologia grafica e di presentazione è protetto dalle disposizioni sui diritti connessi all'esercizio del diritto d'autore; si diffida chiunque dal riprodurre anche parzialmente l'opera od imitare l'impostazione. L'azienda si riserva di apportare eventuali modifiche al catalogo senza darne preavviso alcuno.

Descriptions, draws, forms and works contained in this catalogue are protected by the laws on industrial property and the very catalogue in its graphic look is protected by the provisions on the rights connected to the enforcement of the copyright. Everyone is warned to reproduce even partly the work or to imitate the laying out. The firm reserves itself the right to make possible changes in the catalogue without any notice.

Descriptions, dessins, formes et produits contenus dans le catalogue sont protégés par les lois sur la propriété industrielle et le catalogue même dans son aspect graphique et de présentation est protégé par les dispositions sur le droit d'auteur. On avertit de ne pas reproduire même si patiellement l'oeuvre et de ne pas imiter l'établissement. La firme se réserve la possibilité de faire des modifications au catalogue sans préavis.

Beschreibungen, Zeichnungen, Formen und Werke des vorliegenden Katalogs sind von den Gesetzen über das Industrieigentum geschützt und der Katalog selbst ist in seiner drucktechnischen Aufmachung von den mit der Ausübung des Verlagsrechts verbundenen Bestimmungen geschützt; es wird jederman davor gewarnt, das Werk auch nur zum Teil zu reproduzieren und sein Layout nicht zu kopieren. Das Unternehmen behält sich vor, evtl. Änderungen ohne vorherige Ankündigungen vorzunehmen.

Impiego, dimensioni di ingombro e caratteristiche ET
Use, overall dimensions and specifications ET**DESCRIZIONE COSTRUTTIVA**

Accoppiamento diretto. Vengono costruiti in due esecuzioni costruttive: A e B.

ESECUZIONE "A"

Rispecchia la costruzione tradizionale del torrino con base d'appoggio per facilitare l'installazione. La cassa convogliatrice presenta un'ampia stampatura che funge da boccaglio aspirante garantendo prestazioni, rendimento e rumorosità ottimali. Il ventilatore viene zincato a caldo e con il cupolino parapoggia in vetroresina, esclude continue e a volte difficoltose manutenzioni.

ESECUZIONE "B"

Realizzata come versione base, ha la cassa convogliatrice costruita con doppia flangia e rispetto all'esecuzione "A" è priva della base d'appoggio e della stampatura penalizzando così in parte le prestazioni del ventilatore. È presente il cupolino, ma il ventilatore anziché essere zincato a caldo viene verniciato. Per entrambi le esecuzioni la girante con **5 pale** è pressofusa in lega in alluminio con pale a profilo alare orientabili da fermo.

MOTORE

Il motore è trifase, 230/400V, 50 Hz, forma V6 (altre frequenze, tensioni, costruzioni a doppia velocità o antideflagrante verranno fornite su richiesta).

CARATTERISTICHE

Le caratteristiche riportate in tabella sono valide per l'esecuzione "A". Per l'esecuzione "B" subiscono delle variazioni in percentuale come segue: CARATTERISTICHE -10%; ASSORBIMENTO +10%; RUMOROSITÀ + 3+4 dB/A.

N.B.: Al fine di proteggere il materiale durante il trasporto, i cupolini in vetroresina verranno forniti smontati.

CONSTRUCTION

Direct drive. Two different constructions are available: A and B.

CONSTRUCTION "A"

Cylindrical stack with plate square base for fixing on to a horizontal base, or fitted to suit the roof pitch. The fan is galvanized, fitted with a rain hood as protection against adverse weather conditions.

CONSTRUCTION "B"

Cheaper construction without square base. The impeller is made of die-cast aluminium and **5 adjustable blades** (for both constructions A + B).

MOTOR

The motor is three-phase, 230/400 V, 50 Hz, V6 (other frequencies, tensions on demand).

DIRECTION OF THE AIR

The specifications listed in the tables refer to construction A. As to construction B the specifications change as follows: SPECIFICATIONS - 10%; ABSORPTION + 10%; NOISE LEVEL + 3+4 dB/A.

N.B.: To protect the fiberglass hoods during transport, they are delivered disassembled.

Utilisation, dimensions d'encombrement et caractéristiques ET
Einsatz, masse und eigenschaften ET**CONSTRUCTION**

Accouplement direct. Cette série peut être livrée en deux constructions: A et B.

CONSTRUCTION "A"

A la forme normale d'un extracteur d'air, avec embase carrée, pour la fixation sur un socle plan. Galvanisé à chaud, avec chapeau pour la protection contre la pluie.

CONSTRUCTION "B"

Construction moins chère, sans embase. Ventilateur peint, avec chapeau. Toutes les deux constructions ont une roue en aluminium coulée sous pression avec **5 pales** profilées, qui peuvent être orientées lorsque l'installation est arrêtée.

MOTEUR

Le moteur est triphasé, 230/400 Volt, 50 Hz, forme V6 (autres fréquences, tensions, double vitesse sont livrés sur demande).

CARACTERISTIQUES

Les caractéristiques mentionnées dans les tableaux se réfèrent à la construction A. Pour la construction B les valeurs changent de la manière suivante: CARACTERISTIQUES - 10%; ABSORPTION + 10%; NIVEAU SONORE + 3+4 dB/A.

N.B.: Pour une meilleure protection du matériel et pour le transport, les chapeaux en polyester seront livrés séparément (démontés).

BAUFORM

Direktantrieb. Diese Serie wird in zwei Ausführungen gefertigt.

AUSFÜHRUNG "A"

Herkömmliche Form eines Dachventilators mit Sockel zur Montageerleichterung. Das Gehäuse besitzt die Form einer Einströmdüse, was gute Leistungsdaten und einen niedrigen Geräuschpegel garantiert. Feuerverzinkte Ausführung und Schlechtwetterhaube machen eine Wartung überflüssig.

AUSFÜHRUNG "B"

Grundausführung ohne Sockel mit druck und saugseitigem Flansch. Konstruktiv ohne Anformung einer "Einströmdüse"- es sind die veränderten Eigenschaften (siehe dort) zu beachten. Einbrennlackierte Ausführung mit Schlechtwetterhaube. Beide Ausführungen sind mit Laufrad aus geschütztem Aluminium-druckguß mit **5 im Stillstand** verstellbaren Profilschaufeln versehen.

MOTOR

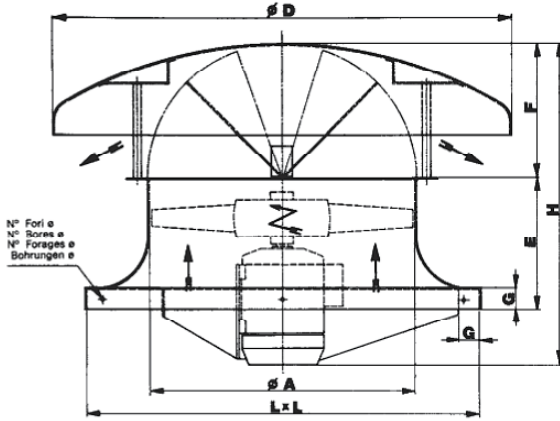
Drei Phasen, 230/400 Volt, 50 Hz, Bauart V6. Andere Ausführungen auf Anfrage.

EIGENSCHAFTEN

Die in den Tabellen aufgeführten Werte gelten für die Ausführung A. Bei Ausführung B ändern sich die Leistungsdaten wie folgt: VOLUMEN UND DRUCK: -10% STROMAUFNAHME: +10 % GERÄUSCHPEGEL: + 3+4 dB/A.

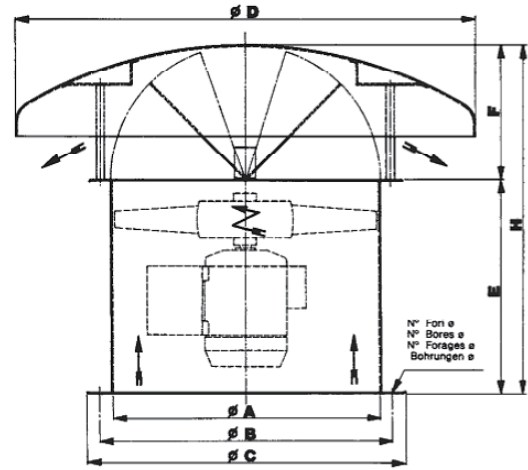
ANMERKUNG: Aus Transportgründen und zur Vermeidung von Transportschäden werden die Hauben aus GFK demontiert geliefert.

ESECUZIONE "A" (DI SERIE)
 ARRANGEMENT "A" (IN SERIES)
 EXÉCUTION "A" (IN SERIES)
 AUSFÜHRUNG "A" (SERIENMÄSSIG)



Persiana a gravità su richiesta
 Persienne à gravité sur demande
 Damper on demand
 Verschlussklappe auf Wunsch

ESECUZIONE "B"
 ARRANGEMENT "B"
 EXÉCUTION "B"
 AUSFÜHRUNG "B"



Tipo/Type/Type/Typ		ESECUZIONE "A" ARRANGEMENT "A" EXÉCUTION "A" AUSFÜHRUNG "A"										Peso Weight Poids Gewicht	ESECUZIONE "B" ARRANGEMENT "B" EXÉCUTION "B" AUSFÜHRUNG "B"										Peso Weight Poids Gewicht	J
Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator	Motore Motor Moteur Motor	A	D	E	F	G	H	L	N°	Ø	kg	A	B	C	D	E	F	H	N°	Ø	kg	kg · m ²		
ET 403/G 4A	63 A4	400	850	220	245	40	530	600	8	8	23	400	448	485	850	400	245	645	12	10	23	0,022		
ET 505/E 4A	63 B6 71 A4	500	850	240	275	40	550 580	730	8	8	30 31	500	551	585	850	500	275	775	12	10	32 33	0,075		
ET 635/G 4A	80 A6 90 S4	630	1250	260	350	50	770 610	895	12	8	50 54	630	698	735	1250	560	350	910	12	10	49 53	0,22		
ET 715/H 4A	80 B8 80 B6 100 LA4	710	1250	275	375	50	680 720 770	990	12	8	63 63 76	710	775	815	1250	500	375	875	16	12	57 57 70	0,5		
ET 805/G 4A	90 S8 90 L6	800	1500	315	420	63	800 850	1100	12	8	79 84	800	861	905	1500	560	415	975	16	12	75 80	0,67		
ET 906/F 4A	90 L8 100 LA6	900	1500	345	470	63	850 900	1235	12	8	94 103	900	958	1005	1500	710	470	1180	16	12	90 99	0,9		
ET 1007/E 4A	100 LA8 112 M6	1000	1500	380	530	63	1000 1050	1370	12	8	110 117	1000	1067	1107	1500	800	535	1335	24	12	102 109	1,15		

Peso ventilatore in kg (completo di motore)
 Fan weight in kg (including motor)
 Poids du ventilateur en kg (complet avec moteur)
 Ventilatorgewicht in kg (mit Motor)

Tabella non impegnativa
 The above data are unbinding
 Tableau sans engagement
 Unverbindliche Tabelle

CARATTERISTICHE IN PREMEnte VENTILATORI SERIE "ET" SPECIFICATIONS FOR FANS SERIES "ET" IN DISCHARGE STAGE		CARACTERISTIQUES DES VENTILATEURS DE LA SERIE "ET" (TRAVAIL EN SOUFFLAGE) EIGENSCHAFTEN SERIE "ET" DER VENTILATOREN DRUCKSEITIG																										
Tipo/Type/Type/Typ		V m ³ / s																										
Ventilatore Fan Ventilateur Ventilator	Motore Motor Moteur Motor	kW ass.	kW inst.	n	dB/A*	0,75	0,85	0,95	1,06	1,18	1,32	1,5	1,7	1,9	2,12	2,36	2,65	3	3,35	3,75	4,25	4,75	5,3	6	6,7	7,5	8,5	
						Pst kgf/m ² ≈ da Pa																						
ET 403/G 4A	63 A4	0,11	0,12	1320	58	7	7	6	6	6																		
ET 505/E 4A	63 B6	0,11	0,12	835	54	4	4	4	4	3	3																	
	71 A4	0,24	0,25	1360	64		14	14	13	13	12	11	10	9	8													
ET 635/G 4A	80 A6	0,30	0,37	930	60					11	10	10	9	9	8	8	7											
	90 S4	1	1,1	1390	73									23	22	21	20	19	18	17	15							
ET 715/H 4A	80 B8	0,24	0,25	650	59					7	7	8	8	7	6	5	5	4										
	80 B6	0,54	0,55	930	66								13	13	14	14	13	12	11	10								
ET 805/G 4A	100 LA4	2,1	2,2	1420	77											28	30	32	32	30	28	25	23					
	90 L6	0,36	0,37	680	60								9	8	8	7	7	6	6	5	5							
ET 906/F 4A	90 L8	1	1,1	930	67											17	16	15	14	13	12	11	10					
	100 LA6	0,54	0,55	680	66												12	11	10	9	8	7	6	6				
ET 1007/E 4A	90 LA6	1,3	1,5	930	75														17	17	16	15	14	13	12	11		
	100 LA8	0,70	0,75	680	67														12	12	11	10	9	8	7	6		
ET 1007/E 4A	112 M6	1,9	2,2	930	76																18	18	17	16	15	14	13	

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB/A
 Noise level tolerance + 3 dB/A
 Tolérance sur niveau sonore + 3 dB/A
 Toleranz Schallpegel + 3 dB/A

Tolleranza sulla portata ± 5%
 Capacity tolerance ± 5%
 Tolérance sur le débit ± 5%
 Fördertoleranz ± 5%

Impiego, dimensioni di ingombro e caratteristiche TA
Use, overall dimensions and specifications TA

Utilisation, dimensions d'encombrement et caractéristiques TA
Einsatz, masse und eigenschaften TA

Tiraggio naturale / Tirage naturel Natural air changing / Natürlicher Luftaustausch						
Temperatura esterna °C / External temperature °C Température extérieure °C / Außen Temperatur °C	Temperatura ambiente °C / Température ambiante °C Room temperature °C / Umgebungstemperatur °C					
	0	5	10	20	30	40
-10	0,45	0,71	0,95	1,4	1,8	2,24
-5	0,25	0,45	0,71	1,12	1,5	1,9
0	0	0,25	0,45	0,9	1,25	1,6
+5	-0,25	0	0,224	0,67	1,06	1,4
+10	-0,45	-0,22	0	0,45	0,85	1,25
+20	-0,9	-0,67	-0,45	0	0,40	0,75
+30	-1,25	-1,06	-0,85	-0,40	0	0,37
+40	-	-	-	-	-	-
Pst = kgf/m ² ~ da Pa per 10 m di altezza camino o capannone Pst = kgf/m ² ~ for 10 m. high Pst = kgf/m ² ~ pour 10 m. hanteur Pst = kgf/m ² ~ je 10 m. Höhe						

IMPIEGO

Sono adatti per l'aerazione degli ambienti, per equilibrare la pressione e temperatura tra interno ed esterno dei capannoni o magazzini, come protezione contro le intemperie (senza girante). È bene ricordare che per rendere efficace il lavoro di questi aeratori statici sia in estrazione che in immissione è necessario rimpiazzare l'aria estratta con un uguale volume d'aria. Utilissimi durante la stagione estiva in locali in cui necessita conservare un ambiente arieggiato e salutare ed evitare le sacche d'aria calda sotto tetto.

DESCRIZIONE COSTRUTTIVA

Vengono costruiti in due esecuzioni costruttive: A e B.

ESECUZIONE "A"

Rispecchia la costruzione tradizionale del torrino con base d'appoggio per facilitare l'installazione. La cassa convogliatrice presenta un'ampia stampatura che funge da boccaglio aspirante garantendo prestazioni e rendimento ottimale. L'aeratore viene zincato a caldo e con il cupolino parapigioggia in vetroresina, esclude continue e a volte difficoltose manutezioni.

ESECUZIONE "B"

Realizzata come versione economica, ha la cassa convogliatrice costruita con doppia flangia e rispetto all'esecuzione "A" è priva della base d'appoggio e della stampatura penalizzando così in parte le prestazioni dell'aeratore. È presente il cupolino, ma l'aeratore anziché essere zincato a caldo viene verniciato.

CARATTERISTICHE

Le caratteristiche riportate in tabella sono valide per l'esecuzione "A". Per l'esecuzione "B" subiscono delle variazioni in percentuale -10% sulla portata. Tenere presente la perdita di carico in tabella: estrattore-pressione, immissione-depressione.

USE

Suitable for ariation of rooms, to equilibrate the pressure and temperature inside and outside hangars or warehouses, as protection against bad weather (without impeller). Always remember that for these cowls to be efficient you must replace the same quantity of air as has been extracted. The cowls are very useful in summer for rooms that need to be ventilated.

CONSTRUCTION

Two different constructions are available: A and B.

CONSTRUCTION "A"

Cylindrical stack with plate square base for fixing on to a horizontal base, or fitted to suit the roof pitch. The fan is galvanized, fitted with a rain hood as protection against adverse weather conditions.

CONSTRUCTION "B"

Cheaper construction without square base, only painted.

SPECIFICATIONS

The specifications listed in the tables refer to construction A. As to construction B the specifications change as follows: -10%. Capacity, see table as to head losses.

UTILISATION

Adaptées à la ventilation, pour équilibrer la pression et la température entre l'intérieur et l'extérieur des hangars ou dépôts, comme protection contre les intempéries (sans roues). Pour que ces aérateurs soient efficaces il faut remplacer l'air enlevée par la même quantité d'air. Très utiles en été.

CONSTRUCTION

Cette série peut être livrée en deux constructions: A et B.

CONSTRUCTION "A"

A la forme normale d'un extracteur d'air, avec embase carrée, pour la fixation sur un socle plan. Galvanisé à chaud, avec chapeau pour la protection contre la pluie.

CONSTRUCTION "B"

Construction moins chère, peinte avec chapeau de protection.

CARACTERISTIQUES.

Les caractéristiques mentionnés dans les tableaux se réfèrent à la construction A. Pour la construction B les valeurs changent de la manière suivante: CARACTERISTIQUES -10%. Pour les pertes de charge s'en tenir au tableau extracteur, pression, immission, dépression.

EINSATZBEREICH

Zur Raumbelüftung, zur Schaffung von Druckausgleich zwischen Innen- und Außenseiten von Gebäuden oder Lagerhallen. Um eine einwandfreie Leistung im druck- wie im saugseitigen Betrieb zu gewährleisten muß sichergestellt sein, daß eine dem abgesaugten Volumen entsprechende Luftmenge nachströmen kann.

BAUFORM

Diese Serie wird in zwei Ausführungen gefertigt.

AUSFÜHRUNG "A"

Herkömmliche Form eines Dachventilators mit Sockel zur Montageerleichterung. Das Gehäuse besitzt die Form einer Einströmdüse, was gute Leistungsdaten und einen niedrigen Geräuschpegel garantiert. Feuerverzinkte Ausführung und Schlechtwetterhaube in GFK machen eine Wartung überflüssig.

AUSFÜHRUNG "B"

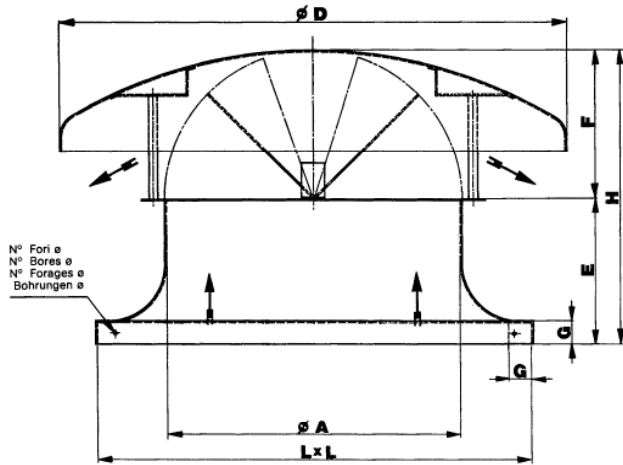
Grundausführung ohne Sockel mit druck und saugseitigem Flansch. Konstruktiv ohne Anformung einer "Einströmdüse"- es sind die veränderten Eigenschaften (siehe dort) zu beachten. Einbrennlackierte Ausführung mit Schlechtwetterhaube in GFK.

EIGENSCHAFTEN

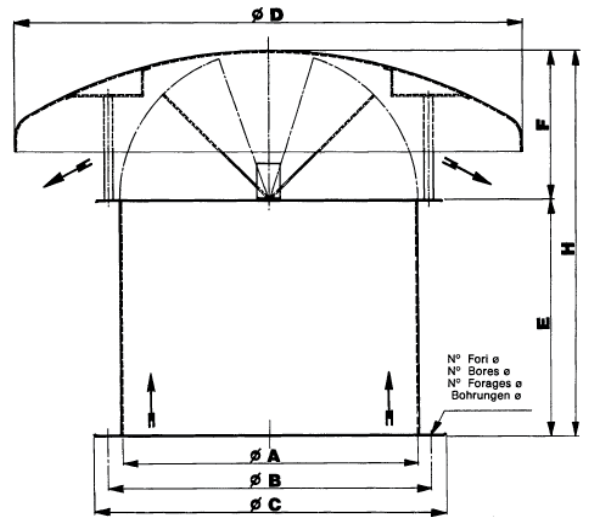
Die in den Tabellen aufgeführten Werte gelten für die Ausführung A. Bei Ausführung B ändern sich die Werte wie folgt: Volumenstrom -10%. Druckverluste laut Tabelle beachten.



**ESECUZIONE "A" (DI SERIE)
ARRANGEMENT "A" (IN SERIES)
EXÉCUTION "A" (IN SERIES)
AUSFÜHRUNG "A" (SERIENMÄSSIG)**



**ESECUZIONE "B"
ARRANGEMENT "B"
EXÉCUTION "B"
AUSFÜHRUNG "B"**



Persiana a gravità o regolabile, su richiesta
Persienne à gravité sur demande
Damper on demand
Verschlussklappe auf Anfrage

Tipo/Type/Type/Typ	ESECUZIONE "A" ARRANGEMENT "A" EXÉCUTION "A" AUSFÜHRUNG "A"									Peso Weight Poids Gewicht	ESECUZIONE "B" ARRANGEMENT "B" EXÉCUTION "B" AUSFÜHRUNG "B"									Peso Weight Poids Gewicht
	A	D	E	F	G	H	L	N°	Ø		A	B	C	D	E	F	H	N°	Ø	
Areatore statico Roof ventilation Aérateur Dachlüftungshauben										kg										kg
TA 400	400	850	220	245	40	465	600	8	8	16	400	448	485	850	400	245	745	12	10	15
TA 500	500	850	240	275	40	515	730	8	8	19	500	551	585	850	500	275	775	12	10	21
TA 630	630	1250	260	350	50	610	895	12	8	30	630	698	735	1250	560	350	850	12	10	31
TA 710	710	1250	275	375	50	650	990	12	8	39	710	775	815	1250	500	375	875	16	12	35
TA 800	800	1500	315	420	63	735	1100	12	8	49	800	861	905	1500	560	415	975	16	12	46
TA 900	900	1500	345	470	63	815	1235	12	8	58	900	958	1005	1500	710	470	1100	16	12	55
TA 1000	1000	1500	380	530	63	910	1375	12	8	68	1000	1067	1107	1500	800	535	1165	24	12	61

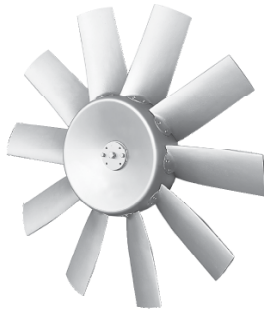
Peso ventilatore in kg (completo di motore)
Fan weight in kg (including motor)
Poids du ventilateur en kg (complet avec moteur)
Ventilatorgewicht in kg (mit Motor)

Tabella non impegnativa
The above data are unbinding
Tableau sans engagement
Unverbindliche Tabelle

CARATTERISTICHE VENTILATORI SERIE "TA" SPECIFICATIONS FOR FANS SERIES "TA"			CARACTERISTIQUES DES VENTILATEURS DE LA SERIE "TA" EIGENSCHAFTEN SERIE "TA" DER VENTILATOREN																										
Tipo/Type/Type/Typ		V m³/s																											
		0,47	0,53	0,60	0,67	0,75	0,85	0,95	1,06	1,18	1,32	1,5	1,7	1,9	2,12	2,36	2,65	3	3,35	3,75	4,25	4,75	5,3	6	6,7	7,5	8,5	9,5	
		Pt kgf/m² ≈ da Pa esistente nell'ambiente																											
TA 400	Pressione	+	-	1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43	55								
	Depressione	-	1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43	55									
TA 500	Pressione	+						1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43	55				
	Depressione	-					1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43	55					
TA 630	Pressione	+									1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43	55	
	Depressione	-								1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43	55		
TA 710	Pressione	+										1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43	
	Depressione	-									1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27	35	43		
TA 800	Pressione	+												1	1,2	1,3	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22		
	Depressione	-											1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	22	27		
TA 900	Pressione	+														1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17	
	Depressione	-													1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	14	17		
TA 1000	Pressione	+																1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11	
	Depressione	-															1	1,2	1,5	2	2,5	3	4	5	7	9	11		

Tolleranza sulla rumorosità + 3 dB/A
Noise level tolerance + 3 dB/A
Tolérance sur niveau sonore + 3 dB/A
Toleranz Schallpegel + 3 dB/A

Tolleranza sulla portata ± 10%
Capacity tolerance ± 10%
Tolérance sur le débit ± 10%
Fördertoleranz ± 10%



GIRANTI CON CALOTTA IN ACCIAIO

IMPELLERS WITH STEEL HUB - ROUES AVEC MOYEAU EN ACIER - LAUFRÄDER MIT STAHLNABE

$$V = 0 \div 112 \text{ m}^3/\text{s}$$
$$P_t = 0 \div 400 \text{ kgf/m}^2$$



A BASSA, MEDIA E ALTA PRESSIONE
LOW, MIDDLE AND HIGH PRESSURES
A BASSE, MOYENNE ET HAUTE PRESSION
NIEDER, MITTEL UND HOCHDRUCK

ITALIANO

I ventilatori assiali "FERRARI" sono stati realizzati per essere in grado di muovere grandi volumi di aria con pressioni relativamente modeste e massima silenziosità. Rispetto ad un ventilatore centrifugo, l'assiale a parità di prestazioni, offre alcuni sostanziali vantaggi:

- costo inferiore
- la girante, con rotazione "RD" vista lato opposto aspirazione, con pale orientabili da fermo, permette di modificare le prestazioni, adeguandole alle esigenze dell'impianto
- è meno ingombrante e più leggero consentendo così strutture di sostegno più semplici
- permette percorsi di tubazioni lineari, più brevi e quindi meno costosi.

Per ogni singola girante e per ogni inclinazione di pala è stato effettuato il relativo collaudo secondo norme UNI 10531/ISO 5801. Tutte le caratteristiche indicate nelle tabelle e nei diagrammi di questo catalogo si riferiscono ad aria alla temperatura di + 15°C ed alla pressione barometrica di 760 mm di mercurio (densità 1,226 kg/m³). I valori di pressione sonora sono stati ottenuti mediando le letture rilevate ad una distanza di m. 1,5 dal ventilatore. I dB riportati in catalogo si riferiscono alla scala "A" ed al massimo rendimento. Le letture sono state eseguite in campo libero con tubazioni in premente (diagrammi lineari), con tubazioni in premente e in aspirante (diagrammi logaritmici).

N.B.: Fatta eccezione per la serie EQ le prestazioni indicate a catalogo sono state ottenute con collaudo su ventilatori con bocaglio in aspirazione. Collocato in aspirazione consente di ottenere prestazioni e rendimento ottimali riducendo notevolmente la rumorosità specialmente con grandi portate di aria.

ENGLISH

The axial fans "FERRARI" are suitable for large quantities of air at low pressures and run very quiet. Compared with centrifugal fans the axial fans have the following advantages:

- they are cheaper;
- the impeller, rotation "RD" if seen from opposite side of inlet, which has adjustable blades, makes it possible to adapt the fan to the requirements of the plant
- reduced space requirements
- shorter ducts, therefore cheaper.

Every impeller has been examined as to UNI 10531/ISO 5801. All specifications listed in the tables are referred to air at a temperature of 15°C, specific gravity 1.226 kg/m³. Noise level values were taken at an average distance of 1,5 mt from the fan, the decibels mentioned in the catalogue are referred to scale "A". The readings took place in open field with outlet pipe connections (linear diagrams), with pipe connections at out - and inlet side (logarithmic diagrams).

N.B.: The values have been taken with inlet nozzles, except for the fans series EQ. The inlet nozzle gives a higher capacity and reduces the noise level, above all as to large quantities of air.

FRANÇAIS

Les ventilateurs hélicoïdaux "FERRARI" ont été réalisés pour le déplacement de grands volumes d'air à basses pressions. En comparaison avec les ventilateurs centrifuges les ventilateurs hélicoïdaux ont les avantages suivants:

- ils sont moins cher
- la roue, en rotation "RD" vu côté opposée à l'aspiration, avec pales profilées réglables à l'arrêt permet de changer les caractéristiques et d'adapter le ventilateur aux exigences de l'installation
- ils sont moins encombrants et plus légers
- raccords plus courts et donc moins chers.

Chaque roue a été testée suivant la norme UNI 10531/ISO 5801. Toutes les caractéristiques mentionnées dans les tableaux s'entendent pour de l'air à 15°C à la pression barométrique de 760 mm de mercure (densité 1,226 kg/m³). Les valeurs de pression sonore sont relevées à des points situés à 1,5 mt du ventilateur. Les dB reportés sur le catalogue sont sur l'échelle A et au meilleur rendement en champ libre, ventilateur raccordé au refoulement (diagrammes linéaires), ventilateur raccordé à l'aspiration et au refoulement (diagrammes logarithmiques).

N.B.: Les valeurs mentionnées dans les tableaux ont été obtenues avec pavillon d'aspiration, exception faite pour les ventilateurs série EQ le pavillon d'aspiration augmente le rendement et permet de réduire le niveau sonore, surtout lorsqu'il s'agit de grands volumes d'air.

DEUTSCH

Die Axialventilatoren "FERRARI" eignen sich für große Luftmengen bei relativ niedrigen Drücken und arbeiten äußerst geräuscharm. Im Vergleich zu Radialventilatoren bieten Axialventilatoren bei gleicher Leistung einige wichtige Vorteile:

- sie sind preiswerter
- das Laufrad, Drehrichtung "RD" bei Blick auf der dem Ansaug gegenüberliegenden Seite, mit im Stillstand verstellbaren Schaufeln bietet die Möglichkeit, die Betriebspunkte zu verändern und den Erfordernissen der Anlage anzupassen
- sie nehmen weniger Platz ein und sind leichter
- lineare, kürzere Kanalanschlüsse, folglich auch preiswerter.

Jedes Laufrad, mit jeder Winklereinstellung, wurde nach UNI 10531/ISO 5801 durchgemessen. Die technischen Daten in den Tabellen beziehen sich auf eine Lufttemperatur von 15°C und auf einen Luftdruck von 760 Torr (spez. Gewicht 1,226 kg/m³). Der Schalldruckpegel in dBA wurde in einem Abstand von 1,5 mt. vom Ventilator ermittelt. Er gilt bei höchstem Wirkungsgrad. Die Messungen wurden im Freifeld mit angeschlossenem Kanal durchgeführt Freifeld mit druckseitigen Anschluss (Kurvendiagramme), mit druck - und saugseitigem Anschluss (Wertetabellen) durchgeführt.

N.B.: Außer bei den Serien EQ sind die im Katalog angegebenen Werte mit Einströmdüsen ermittelt worden. Die Einströmdüse erhöht die Leistung und ermöglicht einen optimalen Wirkungsgrad, wobei der Geräuschpegel besonders bei einer großen Luftmenge erheblich verringert wird.

